

Europäisches Patentamt
Präsidium der Beschwerdekammern

European Patent Office
Presidium of the Boards of Appeal

Office européen des brevets
Praesidium des chambres de
recours

Geschäftsverteilungsplan der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2007

Business distribution scheme of the Technical Boards of Appeal for the year 2007

Plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2007

Änderungsbeschluss

Amending decision

Décision de modification

Das Präsidium,

The Presidium,

Le Praesidium,

nach Regel 10 Absatz 4 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patent-
übereinkommen,

pursuant to Rule 10, paragraph 4, of
the Implementing Regulations to the
European Patent Convention,

conformément à la règle 10,
paragraphe 4 du règlement
d'exécution de la Convention sur
le brevet européen,

gestützt auf Artikel 1 der
Verfahrensordnung der
Beschwerdekammern,

having regard to Article 1 of the
Rules of Procedure of the Boards
of Appeal,

vu l'article premier du règlement de
procédure des chambres de
recours,

beschließt nachfolgende
Änderungen des
Geschäftsverteilungsplans vom
24. November 2006, in der Fassung
der Änderungsbeschlüsse vom
1. April 2007 und 1. Juli 2007:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
24 November 2006, as amended on
1 April 2007 and 1 July 2007:

arrête comme suit la modification
du plan de répartition des affaires
du 24 novembre 2006, modifié le
1^{er} avril 2007 et le 1^{er} juillet 2007 :

Mit Wirkung vom 1. Oktober 2007:

With effect from 1 October 2007:

Avec effet à compter du
1^{er} octobre 2007 :

I.
Im **Artikel 2 Absatz 1** erhält die
Zusammensetzung nachstehender
Kammer die folgende Fassung:¹

I.
In **Article 2, paragraph 1**, the
composition of the following boards
will have the version below:¹

I.
Dans **l'article 2, paragraphe 1**, la
composition des chambres ci-après
est modifiée comme suit :¹

Beschwerdekammer 3.3.05

Board of Appeal 3.3.05

Chambre de recours 3.3.05

N.N.
(*Vorsitzender*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*rechtskundiges Mitglied*, 50 %),
Helene Preglau
(*rechtskundiges Mitglied*, 30 %),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
und Claude Vallet
(*rechtskundiges Mitglied*, 20 %).

N.N.
(*Chairman*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*legally qualified member*, 50%),
Helene Preglau
(*legally qualified member*, 30%),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
and Claude Vallet
(*legally qualified member*, 20%).

N.N.
(*président*),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(*membre juriste*, 50%),
Helene Preglau
(*membre juriste*, 30%),
Erich Wäckerlin,
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller
et Claude Vallet
(*membre juriste*, 20%).

¹ Der Stellvertreter des Vorsitzenden ist mit einem Stern (*) gekennzeichnet. Die Prozentangabe ist der Anteil der Beschwerden, für welche das rechtskundige Mitglied zur Mitwirkung zu bestimmen ist.

¹ The Chairman's deputy is indicated by an asterisk (*). The percentage indicates the share of the appeals for which the legally qualified member is to be designated.

¹ Le suppléant du président est indiqué par un astérisque (*). L'indication en pourcentage correspond à la proportion des recours pour lesquels le membre juriste doit être désigné.

Geschehen zu München am
18. September 2007

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

Done at Munich on
18 September 2007

For the Presidium
The Chairman

Fait à Munich, le
18 septembre 2007

Pour le Praesidium
Le Président

P. Messerli